impulsion que, salida de América para ralla. terminar en Europa, correria dos mil leguas de trayecto. Al llegar esta ola gi- de su barco. Devanó bastante cable sogantesca del Océano, encontrará la re- bre las dos anclas para que pudiese susistencia que le opondrá el escollo, y re- bir con la marea. Gilliatt no fué sorplegada ante los Douvres, hinchada por prendido, y en todo manifestaba que era el flujo y por el obstáculo, rechazada por las rocas y empujada por el viento, violentará el escollo y penetrará, con todas las contorsiones de la resistencia suda que los choques de las olas, á pesar de frida y con todos los frenesíes del agua estar el mar tranquilo, podian ser muy contrariada, entre las dos torres de perudos. Se realizó la combinacion de Ginascos, chocará con el barco y con la Du- lliatt. El oleaje se lanzaba violentamenranda y las hará trizas.

ner á esta eventualidad que temia. Necesitaba impedir que la marea penetrase tracion. Gilliatt ideó algo semejante á de golpe, que chocase contra todo lo di- las horcas caudinas del mar. Habia cho, dejándola subir, cerrarla el paso sin negarla la entrada, resistir y ceder, prevenir la compresion del agua en el estrecho, reemplazando la irrupcion por la introduccion, aplacar el furor y la brutalidad de la ola, obligar á la fúria á

morigerarse.

Gilliatt, con su natural destreza, que de tití en el bosque, utilizando para dar zancadas oscilantes y vertiginosas la menor piedra saliente, saltando al agua y saliendo de ella, nadando en los remolinos, trepando por las rocas, con una la babor y estribor del casco de la Duranda la contra cadana de la chimena de la contra cadana de cuerda entre dientes y un martillo en la las cuatro cadenas de la chimenea. Como mano, desató el calabrote que mantenia eran de cuerda, las cortó con la navaja. suspendido y arrimado al basamento de Las cuatro cadenas sin ataduras, lila Douvre menor el trozo de bordaje bres, quedaron colgadas á lo largo de la de la proa de la Duranda; formó con chimenea. pedazos de cable una especie de goz- Desde la Duranda subió al aparato que nes, agarrando las tablas á los grandes clavos hincados en el granito; hizo girar alrededor de los goznes aquel armazon; lo presentó de lado á la ola, que la rechazó, aplicando una de sus extremidades á la Douvre mayor, mientras los goznes de la Douvre mayor, mientras los goznes de la desde lo alto de los bureles á la curdas para de que todo estaba seguro, y saltando desde lo alto de los bureles á la cubierta cuerda sujetaban en el Douvre menor la desde lo alto de los bureles á la cubierta, otra extremidad; hizo lo mismo sobre la tomó posicion cerca del cabrestante, en Douvre mayor por medio de los clavos, la parte de la Duranda que debia quedar que, precavido, clavó allí de antemano; enclavada en los Douvres. Aquel era el amarró sólidamente la tablazon al doble sitio de su trabajo. pilar de la boca del estrecho; cruzó sobre ella una cadena, y en menos de una hora tima mirada á las cábrias, cogió una levantó un dique contra la marejada y lima y empezó á cortar la cadena de la cerró como con una puerta la callejuela que todo estaba suspendido.

Manejó Gilliatt con la destreza de un los mugidos del mar.

rumor de las primeras olas. La hincha volatinero el poderoso aparato, la pesazon del agua de éstas, que era el reflujo de todo el Atlántico, arrastraria detrás la totalidad del mar. Una simple ola soberana contendria en sí una fuerza de berana contendria en sí una fuerza de impulsica que el efecto de una municipalidad del mar.

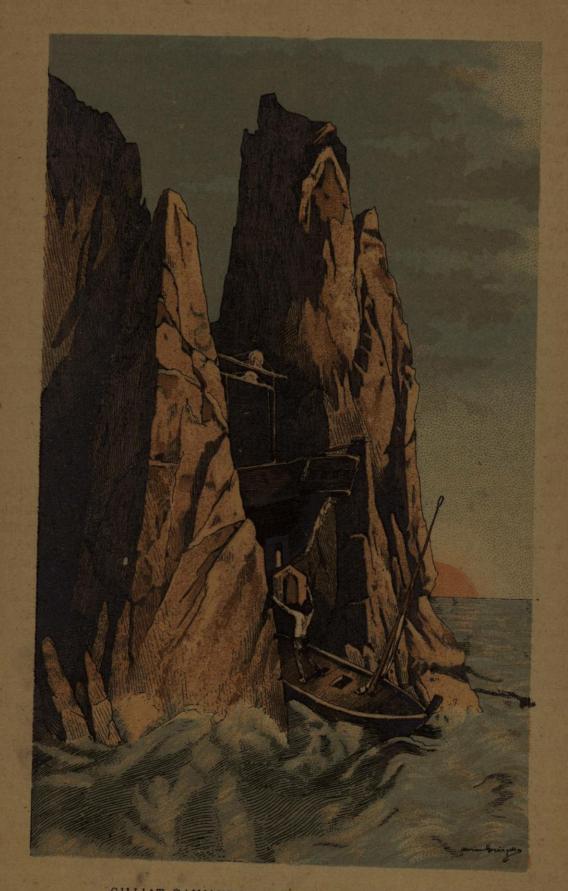
te hácia el dique, pero llegaba á él, se Gilliatt necesitaba un escudo que opo- hinchaba y pasaba por debajo. Fuera del dique habia marejada, dentro infil-

# VIII.

# Peripecia más que desenlace.

elegó el momento terrible en el que Gilliatt trató de meter la máquina vale más que la fuerza, ejecutando una en el barco. Se quedó pensativo durante maniobra de camello en la montaña ó algunos instantes, con el codo del brazo

El rechino de la lima se confundia con



GILLIAT SALVANDO LA MAQUINA DE LA DURANDA

del palanquin.

sobre los cables.

pronto el palanquin, todo aquello hu- recibia una orden y la cumplia. biera caido; pero sujetándolo su mano terrible, solo se verificó un descenso. El

en el pulso del aparato.

notable coincidencia de fuerzas.

Mientras toda entera y desprendida la máquina de la Duranda bajaba hácia su barco, el barco subia hácia la máquina. El buque naufragado y el buque salva- lo que habia conseguido. Salió un prodidor, ayudándose mútuamente en direc- gio de sus manos y lo contemplaba con cion inversa, iban al encuentro uno del estupor. otro. Buscándose se ahorraban la mitad del camino.

precaucion, como si fuese de porcelana que, por ambos lados, las cuatro cadenas

cension por la lentitud de la subida.

Ningun sacudimiento hubo en el agua blas inútiles, que lanzó á las rocas. ni en las cábrias. Sumisas todas las fuer-

La cadena del cabrestante, agarrada zas naturales, prestaban extraña colaal palanquin regulador, estaba al alcan- boracion. Por un lado, la gravitacion de de Gilliatt, muy cerca de su mano. | acarreando la máquina; por otro, la De repente se oyó un crugido. La ca- marea acarreando el barco. La atracdena que mordia la lima, cortada ya cion de los astros, que es el flujo, y la hasta más de la mitad, acababa de rom- atraccion del globo, que es la gravedad, perse; todo el aparato se bamboleó. Gi-lliatt solo tuvo tiempo para apoderarse Gilliatt. Estaban tan subordinados á él, que ni vacilaban ni se detenian, y bajo La cadena rota flageló el peñasco; los su presion eran potencias pasivas que él ocho cables se tendieron, la mole serrada convirtió en auxiliares activos. Por miy cortada se arrancó del buque naufra- nutos iba terminándose la realizacion gado, el vientre de la Duranda se abrió, de su plano; el intervalo entre su barco y apareció debajo de la quilla el entari- y el buque naufragado disminuia insenmado de hierro de la máquina pesando siblemente. La aproximacion se verificaba en silencio y con cierto terror por Si Gilliat no hubiera empuñado tan parte del que la ejecutaba. El elemento

Casi en el momento de dejar la marea de subir, los cables dejaron de devanarpalanquin que asió Gilliat se mantuvo se. Súbitamente, pero sin conmocion, los firme y obró admirablemente. Recuér- motones se detuvieron. La máquina, dese que estaba colocado para amorti-guar las fuerzas concentradas en una sola y reducidas á un movimiento colec-móvil, sólida. La tabla de hierro que la tivo. El palanquin tenia alguna relacion sostenia se apoyaba por sus cuatro ancon la bolina, solo que en vez de orien- gulos y á plomo sobre la sentina. Gilliatt tar una vela equilibraba un mecanismo. acababa de realizar su plan. Estaba loco Gilliatt, en pié y empuñando el cabrestante, tenia, digámoslo así, la mano la alegría y el pobre sintió felicidad inmensa. Ante su triunfo le temblaban to-Entonces fué cuando se conoció la in- dos sus miembros, y él, que hasta entongeniosa invencion de Gilliatt al producir ces no habia experimentado ninguna turbacion, se quedó trémulo de regocijo.

Al ver la maquina dentro de su buque apenas se atrevia á dar crédito á lo que veia. Parecia que no esperaba conseguir

Pero este estupor le duró poco.

Gilliatt, haciendo los movimientos del El flujo, hinchándose sin ruido entre hombre que acaba de despertarse, se los dos Douvres, levantaba la embarca-cion y la aproximaba á la Duranda. La bles y despues, separado de su barco, marea, más que vencida, estaba domes- merced á la subida del flujo, á una disticada, y el Océano formaba parte del tancia de unos diez piés, saltó á él, tomó un rollo de cuerdas, hizo cuatro eslin-El agua subiendo levantaba el barco gas, las pasó por las argollas que tenia sin hacerle chocar, suavemente, casi con preparadas y amarró al borde de su bu-Gilliatt combinaba y proporcionaba los dos trabajos, el del agua y el del aparato, é inmóvil en el cabrestante, como una especie de estátua temible.

como una especie de estátua temible, á la embarazó lo alto de la máquina, donde que obedecian todos los movimientos á estaba adherido un pedazo cuadrado de la vez, regulaba la lentitud de la des- alero del puente de la Duranda, lo desclavó, librando su barco de aquellas ta-

Su barco se mantuvo firme como él

peso de la máquina, y solo se hundió en á penetrar en aquella emboscada de arel agua hasta una línea conveniente de recifes. flotacion. Aunque era pesada la maqui- Le era indispensable aguardar al dia na de la Duranda, tenia menos peso que siguiente. Las seis horas que iba á perel monton de piedras y el cañon que des- der le harian perder lo menos doce. Ni de Herm transportó.

tenia ya nada más que hacer que mar- la próxima marea volveria á necesitar el charse.

# IX.

### Éxito frustrado casi.

que antes cerró con un casco de la niente. Duranda y sacar su barco fuera del es-Reinaba poco viento, era escaso el oleaje, que y la tarde, que estaba tranquila, parecia Sampson al amanecer.

De pronto tropezó con un obstáculo

Se escapó á la prevision de Gilliatt do con nuestro deber. que no estaba libre la chimenea de la máquina.

La marea, acercando el barco al buque naufragado suspenso en el aire, aminoró los peligros de la descension y abrevió el salvamento; pero la disminucion de espacio dejó metida la parte superior pelido por un resorte, Gilliatt se desde la chimenea en el cuadro que Gilliatt pertó y abrió los ojos. habia abierto en el casco de la Duranda; entre cuatro paredes.

rea no fué tan beneficioso como parecia un incendio. á primera vista; como si el mar, viéndose obligado á obedecer, se guardase una agua. segunda intencion. Lo que el flujo habia hecho, el reflujo lo iba à deshacer.

La chimenea, que tenia la altura de requeria seis horas.

dia noche, y no podria salir ni tomar dor. No parecia un incendio, sino el rumbo entre aquellas rompientes, que espectro de un i cendio. Como si pudié-

habia previsto, á pesar de sufrir el sobre- aventurarse en la oscuridad de la noche

siquiera podia pensar, para ganar tiem-Habia concluido, pues, su trabajo: no po, en abrir la boca del escollo, que para

Gilliatt quedó, pues, condenado á la inaccion, y se cruzó de brazos.

El reposo forzado que tuvo que sufrir le irritó, casi le indignó, como si fuese culpa suya; pero esta reparacion de fuerzas le era, sin embargo, muy conve-

Determinóse, ya que no podia hacer collo, y el mar siempre es apremiante. otra cosa, á pasar la noche en su bu-

Fué por la piel de carnero que tenia prometer una noche hermosa; aunque el en la Douvre mayor, bajó del barco tramar estaba sereno, comenzaba á sentirse, yéndola, cenó unas cuantas lapas y dos sin embargo, su reflujo; aquel momento o tres erizos de mar, bebió con avidez era excelente para partir. Gilliatt ten- los últimos tragos de agua dulce del dria la marea descendente para salir de barril casi vacío, se envolvió en la piel, los Douvres, la ascendente para entrar se tendió como un mastin cerca de la en Guernesey, y podria llegar á Saint-máquina, se echó la chaquetilla á la capeza y se quedó dormido.

Dormido profundamente, como se sue-

e dormir cuando creemos haber cumpli-

# Las advertencias del mar.

Vió sobre su cabeza que alumbraba la chimenea estaba en él encerrada como los Douvres la especie de reverberacion de una áscua blanca y grande. En la fa-El servicio que le prestó, pues, la ma- chada negra del escollo reflejaba como

De donde provenia aquel fuego? Del

El mar presentaba aspecto extraordinario.

Parecia que el agua estuviese incenunas tres toesas, estaba metida unos diada y que el mar arrojase llamas denocho piés en el casco de la Duranda, y tro y fuera del escollo. Estas no eran como el nivel del agua iba á bajar doce, rojas ni se parecian á las llamas vivienla chimenea, descendiendo con el barco, tes de los cráteres y de las fraguas. No tendria aun cuatro piés de holgura y eran ardorosas, no chisporroteaban, no podria sacarse bien, pero esta operacion producian ruido alguno. Rastros azules imitaban en el agua pliegues de suda-Dentro de seis horas seria casi la me-rio. Palpitaba en las olas pálido resplaneran ya intrincadas durante el dia, ni semos concebir las tinieblas alumbradas. entraba como elemento en aquel fantas- era un profeta del tiempo. ma de luz.

esas indescriptibles fosforescencias, que to por las anclas, cogió el bichero del encierran avisos para el navegante. En barco y, apoyándole en las rocas, lo imninguna parte son tan sorprendentes como en el Gran V, junto á Jrigny.

Son unas fosforescencias que quitan á En menos de diez minutos lo sacó de

cables de las áncoras parece que sean tendia. barras de hierro caldeadas hasta adquirir la temperatura blanca. Las redes de iba à partir. Contempló otra vez la foslos pescadores se asemejan debajo del forescencia y levó anclas, pero no para agua á fuego tejido con punto de malla. zarpar, sino para anclar el barco más La mitad del remo es de ébano y la otra sólidamente y fondear más cerca de la mitad, la que está bajo del agua, es de salida. plata. Al chocar el remo en el mar, las Hasta

párpados cerrados de Gilliatt, le desper- mucho más fuerte que la de dos anclas ó, y le despertó á tiempo.

la abertura de la Duranda é iba ascendiendo lentamente.

del buque destrozado.

flujo en media hora; ese era, pues, el esca- perto y le alumbró. so tiempo que tenia Gilliatt para impedir el segundo atascamiento.

Se puso en pié con sobresalto.

cion, permaneció en pié algunos minu- entonces ya Gilliatt, cuando quisiera flexionando.

Gilliatt conocia bien el mar; aunque quina. éste le maltrataba con frecuencia, era Pero no pensaba en partir. En cuanto compañero suyo desde muchos años ancló el buque, se fué al almacen á bus-TOMO II.

La noche, la noche vasta, turbia y di- atrás. Nada podia pensar el misterioso fusa, parecia que era el combustible de sér que se llama Océano que no lo comaquel fuego helado. Era no sé qué clari- prendiese Gilliatt, el que, á fuerza de dad encendida ciegamente. La sombra observacion, de estudio y de soledad,

Gilliatt corrió á las guindaletas y Los marinos de la Mancha conocen arrió cable; despues, no estando ya suje-

los objetos su realidad. Penetracion es- bajo del casco del buque naufragado. pectral los hace casi transparentes. Las El flujo podia ya ascender, que la chirocas aparecen como lineamientos. Los menea ya no caeria en el lazo que se le

Gilliatt no parecia, sin embargo, que

Hasta entonces no empleó más que las gotas de agua que levanta salpican de dos áncoras de su barco; no se habia serestrellas las olas. Toda barca arrastra vido aun de la pequeña de la Duranda, en pos de sí un cometa. Los marineros, que, como sabemos, se encontró en las mojados y luminosos, parece que arden. rompientes. La reservaba para casos de El que mete la mano en el agua la saca urgencia y la tenia en un rincon del cubierta con un guante de llama, pero barco entre un monton de cuerdas y pode llama muerta, que no se siente. El leas de guindaleta, guarneciendo antes brazo es un tizon encendido. Se ven las de dejarla allí su cable de bosas quebraformas que van por el mar rodar bajo dizas. Gilliatt echó esta tercer ancla, las olas fuego abajo. La espuma cen-amarrando el cable á su calabrote, que tellea. Los peces son lenguas de fuego y pedazos de relámpago que serpentean en linga al rezon y el otro á la orla del una profundidad pálida. La citada claridad, atravesando los cie de horca en forma de pata de ganso, lo que indicaba en él que veia necesidad El reflujo habia descendido y venia de aumentar las precauciones. Los marineros hubieran visto en aquella opera-La chimenea de la máquina, que se cion algo parecido al ancladero en un desencajó mientras estaba durmiendo tiempo forzado, en el que se teme que Gilliatt, iba á introducirse otra vez en una corriente tome el buque por sota-

La fosforescencia que Gilliatt vigila-Solo le faltaba ya un pié para que vol-viese á atascarse en la abertura del casco tiempo le servia. Sin ella hubiera sido el buque destrozado.

La ascension de un pié la verifica el aquella noche. La fosforescencia le des-

Luz de dia nublado iluminaba el escollo. Pero á pesar de ser sospechosa para Gilliatt, le sirvió para hacerle visible A pesar de la urgencia de la situa- el riesgo y posible la maniobra. Desde tos, contemplando la fosforescencia y re- hacerse á la vela, podria partir, porque el buque se llevaba ya la má-



car la más fuerte de las cadenas, y agar-rándola á los clavos hincados en los Douvres, fortificó interiormente con ella el mar tranquilo. el dique de maderos y de tablones, que exteriormente protegia la otra cadena bien él estaba sereno, pero ansioso,

de cerrar.

Brillaba aun la fosforescencia, pero iba disminuyendo, porque empezaba á Gilliatt se encontraba ante una evenrayar el dia. De repente Gilliatt escuchó tualidad prevista. con gran atencion.

# XI.

# El rompe-olas.

e pareció oir muy á lo lejos algo débil y confuso.

ras grunido sordo.

da vez. Volvió á oir el lejano ruido y sasabe lo que aquello significa.

Poco despues estaba ya al otro extremo del escollo, en la entrada del Este libre hasta entonces, y clavó á martillazos grandes clavos en el granito de las dos partes de la boca próxima al peñasco el Hombre, como antes en la boca de

Las grietas de aquellas peñas estaban todas preparadas y guarnecidas de madera de encina. Como el escollo estaba muy destrozado, tenia muchas hendiduras, y en ellas Gilliatt pudo clavar más clavos que en el basamento de los Dou-

La fosforescencia se extinguió como un soplo y la reemplazó el crepúsculo, que cada instante era más luminoso.

Gilliatt arrastró maderos, cuerdas y trabajo, sin distraerse, construyó en la barril sin una gota.

boca del Hombre, con tablas fijas horizon.

Unió otras tres ó cuatro tablas y se talmente y atadas con cables, uno de esos diques de bobadilla que la ciencia de construir. Volvió á escuchar. ha prohijado y que llama rompe-olas. sencillo. El rompe-olas es la combina-cion de lo que en Francia se llama espi-mente. No podian reconvenirse el uno al ga con lo que en Inglaterra se llama dick. Los rompe-olas son los caballos de frisa de las fortificaciones contra las tempestades. Solo se puede luchar con el esplendor. mar sacando partido de la divisibilidad En lo lejano del horizonte rayaba el

Gilliatt apresuraba su trabajo; tam-

Saltaba de una roca á otra, del dique En vez de abrir la salida la acababa al almacen y del almacen al dique, y volvia arrastrando como un loco, ya una varenga, ya un burel. Era evidente que

> Una barra fuerte de hierro le servia de espeque para remover los tablones. Trabajaba con prontitud, con rapidez, como un ingeniero militar.

La boca del Este era aun más angosta que la del Oeste. Solo tenia cinco ó seis piés de abertura, y esta circunstancia favorecia á Gilliatt. Como era reducido Las profundidades tienen á ciertas ho- el espacio que fortificaba y cerraba, la armadura podia ser más sencilla y Púsose Gilliatt á escuchar por segun-a vez. Volvió á oir el lejano ruido y sa-tablas horizontales. Cuando colocó las cudió la cabeza con el ademan del que primeras traviesas del rompe-olas se puso encima de ellas y volvió á escuchar.

> El gruñido sordo se hacia cada vez más expresivo.

> Gilliatt continuó su construccion, apuntalándola con las dos serviolas de la Duranda, agarradas al trabazon de las tablas por medio de drizas que pasaban por las tres ruedas de la polea, y lo anudó todo con cadenas.

Gilliatt multiplicaba las ligaduras, añadiendo clavos donde le parecia conveniente. Como tuvo á su disposicion mucho hierro redondo del buque naufragado, pudo proveerse de gran cantidad

Sin dejar de trabajar mascaba galleta. Tenia sed, pero no podia beber, por carecer absolutamente de agua potable. cadenas, y sin cesar un instante en el En la cena de la víspera anterior dejó el

encaramó otra vez al dique que acababa

El sordo gruñido ya no se oia. Reina-Los que hayan visto en la Roquaine ó ba el silencio. El mar estaba tranquilo y en Guernesey el efecto que producen al- soberbio. El azul oscuro del cielo corresgunas estacas clavadas en las rocas, pondia al verde oscuro del Océano. El comprenderán el poder de aparato tan cielo y el Océano eran un zafiro y una

cielo larga fila negra de aves de paso.

Volaban de prisa dirigiéndose á la tier- culo; si es de noche y brilla la luna, para ra. Parecia que su vuelo era una fuga.

Gilliatt seguia levantando el rompeolas tan alto como se lo permitia la dis- o jefe de escuadra que posee uno de posicion de las rocas.

sol calentaba más de lo que debia. Esa con el microscopio y tomar precauciohora es la más crítica del dia. Colocado nes contra el viento del Sur, si la mixtu-Gilliatt sobre la robusta armazon que ra ofrece aspecto de azúcar quemado, y acababa de construir, examinó el es- contra el viento del Norte, si la mixtura

El mar estaba tan tranquilo que parecia un estanque. No divisaba en toda su cia, inmóvil en el mismo punto, pero cruach, saca del agua la barca. que crecia. Cerca de las rompientes el La serenidad del cielo y del Océano oleaje se extremecia con suavidad.

do un rompe-olas. Se acercaba la tempestad. El abismo se decidia á dar la batalla.

# LIBRO TERCERO

# La lucha.

Los extremos se tocan.

s amenazador el equinoccio cuando ra que se apresta al combate. se retarda.

roz, que se podria llamar la llegada de se vé. La extension permanece impalos vientos del golfo.

En todas las estaciones, particularmente en la época de las sicigias, el menta y se eleva. El diálogo se acentúa. mar, cuando menos se piensa, queda sumido en una tranquilidad extraña.

Apaciguándose su movimiento perpétuo prodigioso, se queda como aletargado; parece que quiera descansar de su fatiga. Las enseñas marítimas, así el calo largo de los mástiles. Los pabellones piña del infinito. almirantes, reales ó imperiales, duermen. De pronto todos ellos empiezan á mo-

Aquella es la ocasion á propósito, si hay nubes, para espiar cómo se forman y se acumulan; si es la puesta del sol, para examinar el resplandor del crepús-

estudiar los halos.

Ese es el momento en el que el capitan aquellos cristales de tempestad, cuyo in-Hácia el medio dia le pareció que el ventor es desconocido, debe observar se deshoja en cristalizaciones parecidas á barrilla ó á palos de abeto. Ese es el momento en que el pobre pescador irextension ni una sola vela. El cielo esta-ba limpio por todas partes, pero su azul algun gnomon misterioso, grabado por se había convertido en blanco singular. los romanos ó por los diablos en una de Se distinguia á lo lejos del horizonte las enigmáticas piedras rectas, que se una mancha pequeña de mala aparien. Ilaman en Bretaña menhir y en Irlanda

continúan, sin embargo. La mañana se Gilliatt fué muy prudente construyen-o un rompe-olas. levanta espléndida y la aurora sonrie; esto llenaba de horror religioso á los antiguos adivinos, á los que al parecer espantaba la hipocresía del sol.

La sombría vision de lo sombrío latente está interceptada para el hombre por la opacidad fatal de las cosas: el más temible y el más pérfido de los aspectos es la máscara del abismo.

Como se dice: La anguila bajo la roca, debia decirse: La tempestad bajo la calma.

A veces transcurren horas y dias en esta espectativa, y los pilotos asestan sus anteojos en todas direcciones, y la fisonomía de los marinos envejecidos en el mar adquiere el aire severo de la cóle-

De repente se oye en el aire grande, Se verifica en el mar un fenómeno fe- confuso y misterioso murmullo. Nada

Sin embargo, el murmullo crece, au-

La India los llama los Marouts, la taviento del laud pescador como el Judea los Queribines, la Grecia los gallardete del buque de vela, cuelgan á Aquilones. Son las invisibles aves de ra-

II.

#### Los vientos del golfo.

e donde vienen? De lo inconmensue rable. Sus envergaduras necesitan